

## NOTAS PARA EL PROFESORADO

### 3C. Tradiciones del mundo: juego de parejas y tabú

#### Con esta actividad el alumnado...

- descubrirá distintas tradiciones culturales;
- explorará los retos que plantea la comunicación entre personas de tradiciones culturales distintas;
- explorará los desafíos de comunicar prescindiendo de palabras clave;
- debatirá el impacto de las diferencias culturales a la hora de comunicarse.

TIEMPO  
ESTIMADO



40 MIN

#### Cómo utilizar este recurso

- |               |   |            |
|---------------|---|------------|
| <b>PASO 1</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>· <u>Presenta el juego de parejas.</u> Hay que emparejar la descripción de cada tradición con su nombre, su país/países de origen y la imagen correspondiente. Lee las descripciones proporcionadas en voz alta y ayuda a tus alumnos a emparejarlas con los otros elementos. Puedes proyectar la ficha para que los alumnos puedan ver las imágenes en color o puedes dar a cada alumno una ficha impresa para que ellos mismos puedan unir los puntos. Cuando hayan emparejado todos los elementos de una determinada tradición, da a tus alumnos la oportunidad de debatir sobre lo que saben de dicha tradición a partir de su experiencia personal.</li> </ul>  | <b>10'</b> |
| <b>PASO 2</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>· <u>Juega al tabú.</u> El alumno A recibe una tarjeta con indicaciones y tiene que ayudar al alumno B a adivinar a qué tradición se refiere. El alumno B no puede ver la tarjeta y el alumno A tiene que evitar utilizar las palabras clave prohibidas que aparecen en ella. El alumno C actúa como árbitro, observando al alumno A y señalando cualquier palabra prohibida que utilice. Los alumnos se turnan para desempeñar cada uno de los tres papeles. La región o regiones de origen de la tradición no debe mencionarse en ningún caso. Después de la actividad, reparte la ficha con las descripciones a tus alumnos.</li> </ul>   | <b>15'</b> |
| <b>PASO 3</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>· <u>Comenta la actividad con todo el grupo.</u> Habla sobre los retos de la comunicación cuando no estás familiarizado con la tradición en cuestión o no puedes utilizar ciertos conceptos o palabras clave. ¿Qué es lo que ha resultado difícil? ¿Por qué? ¿Qué estrategias utilizó el alumno A para hacer que el alumno B lo entendiera? A continuación, plantea a los alumnos las preguntas siguientes: ¿cómo traducirías los nombres de estas tradiciones para alguien de tu país que no sabe nada sobre ellas? ¿Tendría sentido una traducción palabra por palabra? ¿Funcionaría alguna de las estrategias utilizadas por el alumno A? ¿Qué otras estrategias podrían emplearse para llegar a una solución comprensible pero concisa?</li> </ul> | <b>15'</b> |

#### Sugerencias para preparar la actividad

- Lee las descripciones de las tradiciones proporcionadas.
- Prepárate para proyectar en clase la ficha para el juego de las parejas.
- Imprime y recorta tantos juegos de tarjetas como grupos haya para el segundo paso.
- Lee el capítulo 2 del manual para docentes *Inclusión, diversidad y comunicación entre culturas* (URL: <https://pagines.uab.cat/eylbid/es/content/manual-para-docentes>), para obtener información sobre culturas.
- Lee el capítulo 3 del manual para docentes *Inclusión, diversidad y comunicación entre culturas* (URL: <https://pagines.uab.cat/eylbid/es/content/manual-para-docentes>), para obtener información sobre la traducción entre culturas.

### Variaciones

- Este juego puede hacerse en grupo. Divide la clase en dos equipos y haz que los alumnos se turnen para ayudar a sus compañeros a adivinar a qué tradición se refiere la tarjeta que tienen en la mano.
- Considera la posibilidad de dar a tus alumnos deberes antes de jugar a estos juegos. Podrían utilizar Wikipedia para investigar cada una de las diez tradiciones, para saber dónde y cuándo se celebran y en qué consisten.
- Si las palabras prohibidas resultan demasiado difíciles, puedes dejar que los alumnos utilicen solo una de las palabras prohibidas que aparecen en cada tarjeta.

### 3C. Tradiciones del mundo: juego de parejas y tabú



• Eid al-Fitr •

• Cataluña



• Schultüte •

• Alemania, Austria

• Guérewol •

• Estados Unidos



• Acción de Gracias •

• Turquía

• Fiesta de la Primavera •

• Rusia, Ucrania, Bielorrusia

• Día de Muertos •

• Japón



• Hanami •

• Níger

• Diwali •

• China



• Tió de Nadal •

• India

• Maslenitsa •

• México

## Descripciones

Imagen	Nombre	Origen geográfico	Descripción
	Tió de Nadal	Cataluña	Tradición navideña catalana en la que a un trozo de madera cortada se le pinta una cara, se le pone un gorro y se le cubre con una manta. Los niños lo golpean con un palo mientras cantan una canción y este caga pequeños regalos.
	Fiesta de la Primavera	China	Fiesta que celebra el comienzo de un nuevo año en el calendario chino y en la que las familias chinas organizan cenas familiares de reencuentro. Las calles se decoran con farolillos y sobres rojos. Las danzas del dragón y del león y los fuegos artificiales son habituales durante esta fiesta.
	Diwali	India	Este es el festival hindú de las luces. Simboliza la victoria espiritual de la luz sobre la oscuridad. La gente decora las casas con lámparas de aceite y velas, lanza fuegos artificiales y se hacen regalos y reparten dulces.
	Día de los Muertos	México	Fiesta mexicana en la que familiares y amigos se reúnen para recordar a los que han muerto. La gente construye altares y utiliza calaveras de colores y flores para honrar a los muertos. También se visitan las tumbas de los difuntos, a los que se les lleva su comida y bebida favorita como regalo.
	Schultüte	Alemania, Austria	Es un recipiente grande, decorado y con forma de cono, hecho generalmente de papel, que se rellena con juguetes, chocolates, dulces y material escolar. Se entrega a los niños el primer día de colegio para ayudarles a tranquilizarse.
	Acción de Gracias	EE.UU.	Originariamente era una fiesta de la cosecha y ahora, en Estados Unidos, es un día que tiene como eje central una cena que suele incluir pavo, patatas, maíz, judías verdes, salsa de arándanos y tarta de calabaza. En muchas ciudades se celebran desfiles de Acción de Gracias.
	Maslenitsa	Rusia, Ucrania, Bielorrusia	Fiesta religiosa y folclórica de los países del este, en la que se celebran fiestas al aire libre en las que la gente se viste con ropas tradicionales. Su símbolo tradicional es el espantapájaros. Son muy populares los paseos en trineo. La gente hace tortitas y crepes que se comparten con los amigos.
	Hanami	Japón	Fiesta al aire libre que se celebra bajo los cerezos en flor en Japón. La floración de los árboles solo dura una o dos semanas. Miles de personas llenan los parques y celebran fiestas que suelen prolongarse hasta altas horas de la noche.
	Eid al-Fitr	Turquía	Fiesta religiosa musulmana que celebra el fin del ayuno del Ramadán. Se reza una oración islámica específica en un campo abierto o en una gran sala. La celebración tiene lugar en el décimo mes del calendario lunar islámico, y comienza al atardecer de la noche del primer avistamiento de la luna creciente.
	Guérewol	Níger	Competición ritual anual de cortejo en Níger, en la que los hombres con adornos y pintura facial tradicional bailan y cantan delante de las mujeres casaderas. Los cantos en grupo se acompañan de palmas, pisadas y ríquetos.

Tarjetas con palabras tabú



**Eid al-Fitr**

**Palabras prohibidas:**

Ayuno – Ramadán – Oración – Calendario lunar –  
Musulmanes – Puesta de sol – Luna

**Tió de Nadal**

**Palabras prohibidas:**

Palo – Regalo – Navidad – Cantar –  
Cagar – Madera – Golpe

**Guérewol**

**Palabras prohibidas:**

Cortejo – Hombres – Mujeres casaderas – Baile –  
Canto – Pintura facial – Ornamentación

**Acción de Gracias**

**Palabras prohibidas:**

Cena – Pavo – Desfiles – Calabaza –  
Cosecha – Patatas – Arándanos

**Hanami**

**Palabras prohibidas:**

Exterior – Cerezo – Árbol – Flor –  
Parque – Fiesta – Noche

**Fiesta de la Primavera**

**Palabras prohibidas:**

Año nuevo – Rojo – Fuegos artificiales –  
Cena – León – Dragón – Linterna

**Día de los Muertos**

**Palabras prohibidas:**

Muertos – Calaveras – Colorido – Altar –  
Tumba – Flores – Honrar

**Maslenitsa**

**Palabras prohibidas:**

Ropa tradicional – Espantapájaros – Crepe –  
Trineo – Folk – Exterior

**Schultüte**

**Palabras prohibidas:**

Cono – Papel – Escuela – Chocolates –  
Dulces – Juguetes – Nervios

**Diwali**

**Palabras prohibidas:**

Luces – Velas – Lámparas de aceite – Dulces –  
Regalos – Fuegos artificiales – Oscuridad